



CALL FOR PAPERS

“Education, Migration and Translation”

Research Symposium, Sunday 26 November 2017

Hosted by the *Centre for Global Migrations*, University of Otago, Dunedin, New Zealand

Keynote speaker: Professor Michael Singh (Western Sydney University)

In educational contexts, those who experience or encounter migration in its many manifestations will negotiate linguistic, cultural and/or epistemological translation. Translation allows people to move between languages, social and behavioural norms, ideas, interpretations, and individual and collective meanings. However, (mis)translation also risks misunderstanding. Historically, translation and language loss have occurred alongside colonisation, and colonial relations continue in university ranking methodologies and academic publishing processes that privilege the English language. Indigenous perspectives demand attention to the purposes and outcomes of education at all levels, including the role of education in promoting both language loss and language revitalisation.

Contemporary educational migrations take many forms and have a range of implications for national education systems. “Internationalisation” involves the movement of ideas, staff and students across borders, raising questions about which languages and histories “education provider” countries privilege in their course development and delivery. Internationalisation also raises questions about the translatability of course content – whether ideas grounded or developed in one socio-political context are relevant to another. Forced migrations raise questions about educational access – how national education systems can serve those from minority language groups, who may have experienced trauma, loss, and broken educational pathways. How might educational contexts be re-imagined in ways that privilege bi- and multilingualism? How might English language dominance be challenged in higher education at local and global levels? What can be learnt from existing educational spaces that privilege minoritised or indigenous languages? How might we exercise “linguistic hospitality” in a world marked by high levels of forced migration and educational mobility? What would this look like in practice?

This multidisciplinary symposium welcomes proposals for 20-minute presentations that examine the connections between education, migration and translation (a further 10 minutes will be allocated for questions and discussion). The organisers welcome paper proposals on the following topics (other topics will be given due consideration):

- Translation of ideas
- Communication beyond language
- Intercultural communication
- Untranslatability
- “Otherness”
- Colonial and postcolonial perspectives
- Language survival and maintenance
- Minority and endangered languages
- Linguistic loss
- Linguistic imperialism
- Linguistic hospitality
- Bilingual education
- Language teaching
- Critical perspectives
- Power and hegemony
- Internationalisation
- Forced migrations
- Educational access
- Multilingual research and writing
- Translanguaging
- Linguistic translation in education
- Compulsory school education
- Resilience

Deadline for abstracts and short biography (200–250 words): 30 June 2017.

Abstracts should be submitted in English, or English and another language as appropriate, to henry.johnson@otago.ac.nz.

The conference registration fee is \$25. For those not presenting, we will need confirmation of attendance for catering purposes by 31 October.

Those visiting Dunedin may also be interested in the New Zealand Asian Studies Society conference beginning Monday 27 November: <http://www.otago.ac.nz/nzasia-2017/index.html>